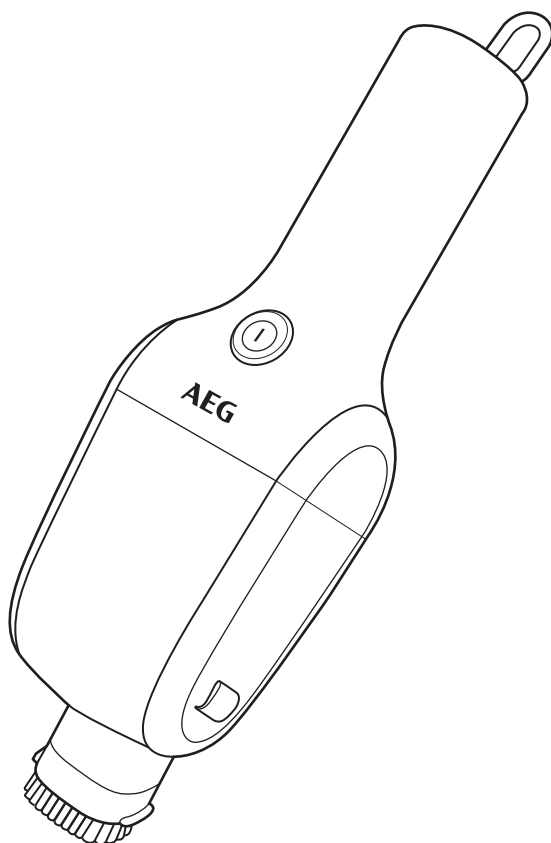


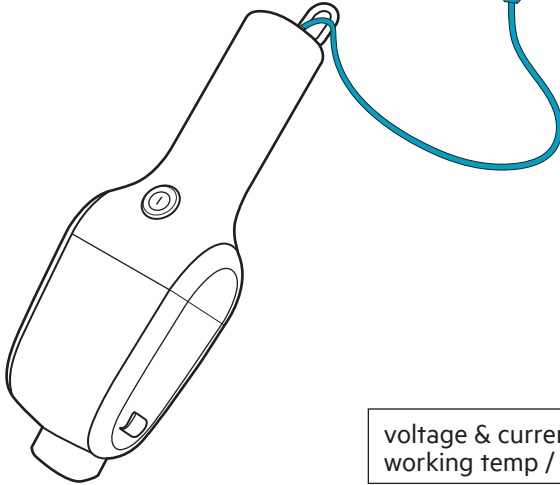
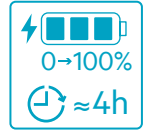
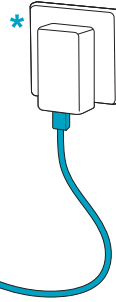
AEG

Instruction Book

ERGOMINI

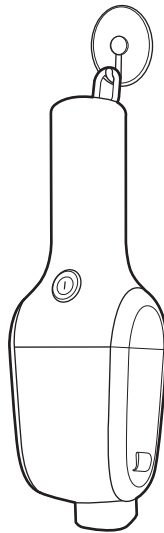


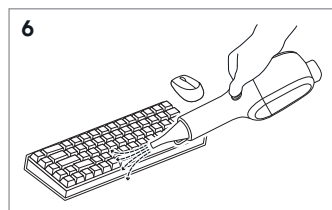
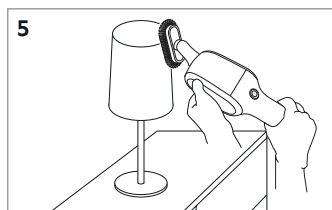
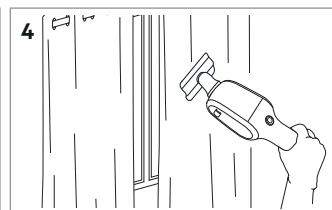
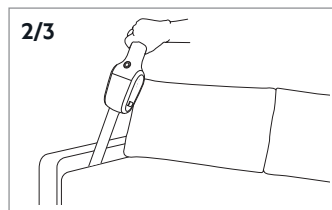
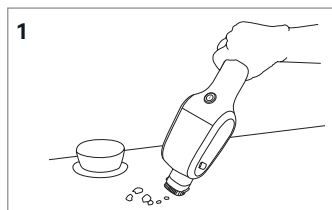
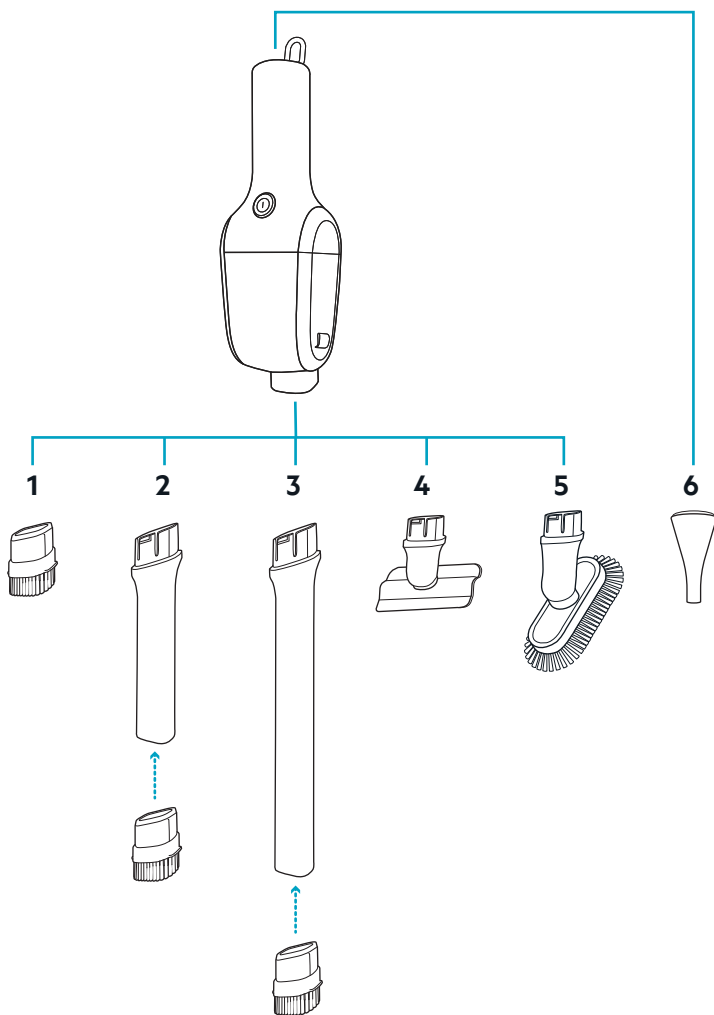
*Actual product may differ from illustration.

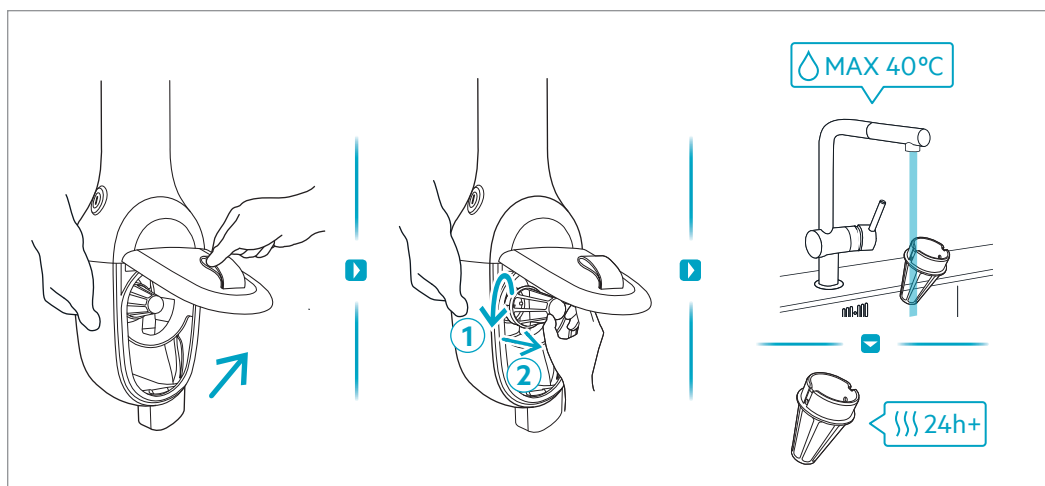
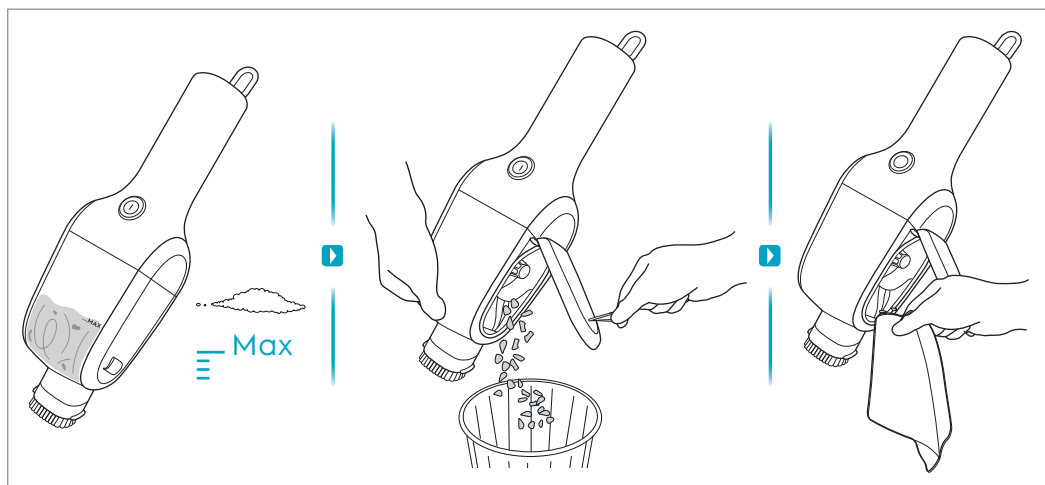
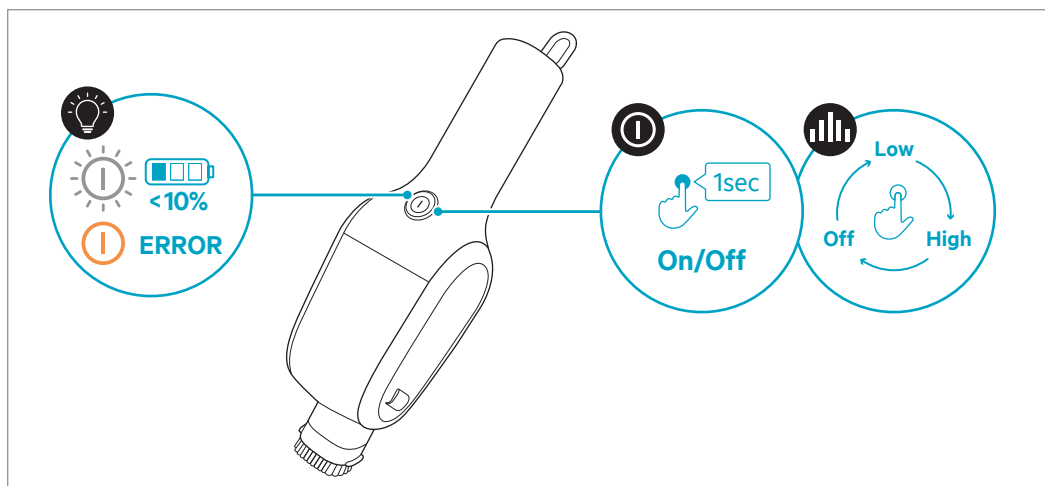


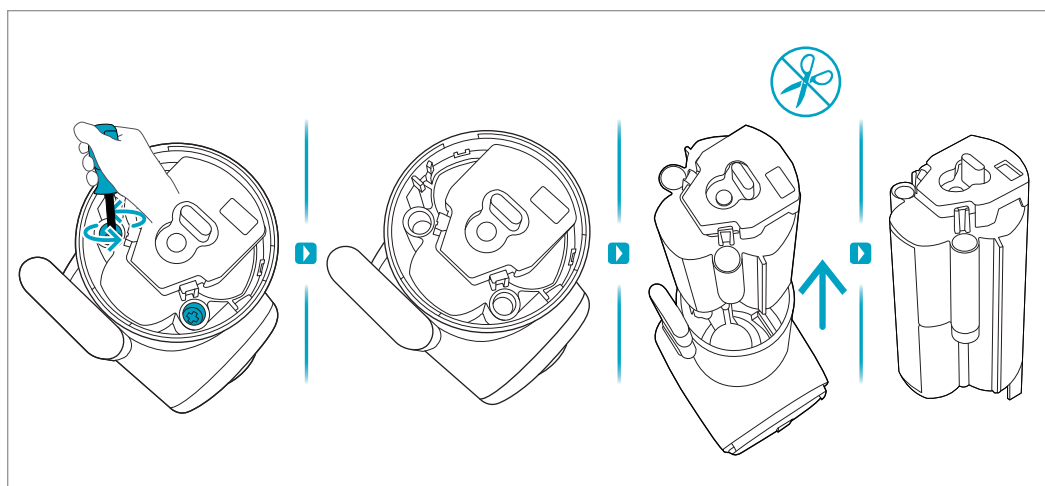
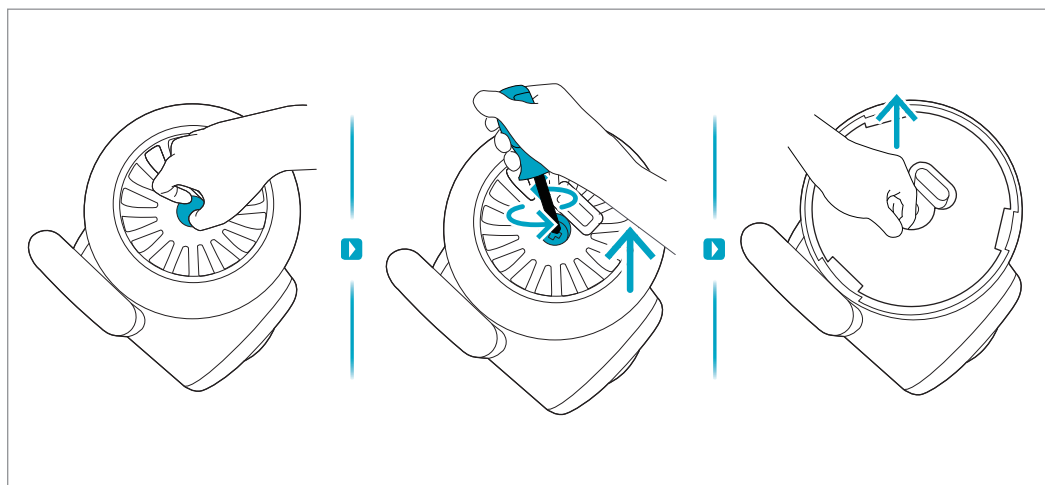
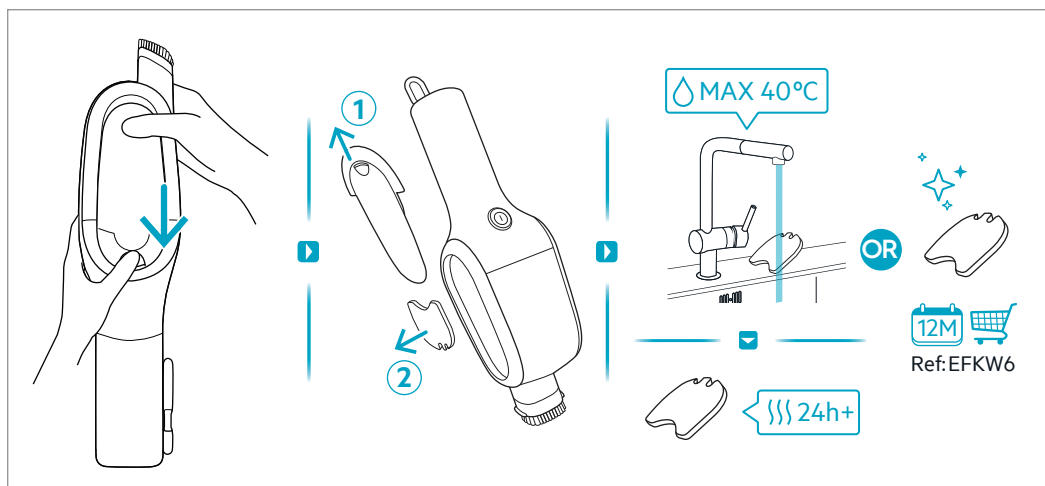
voltage & current: 5V, 2A
working temp / storage temp: 10-35°C / <60 °C

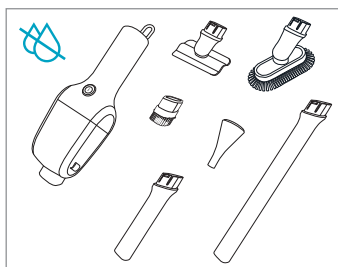
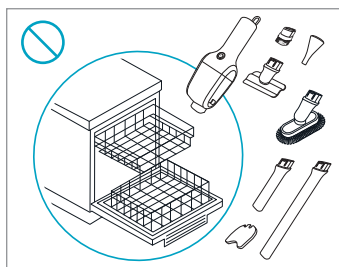
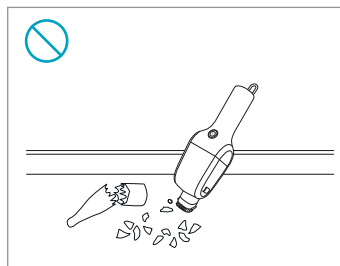
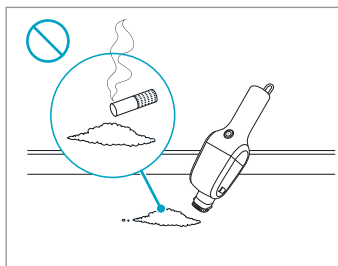
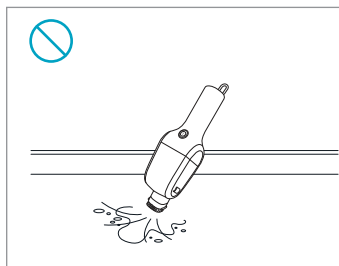
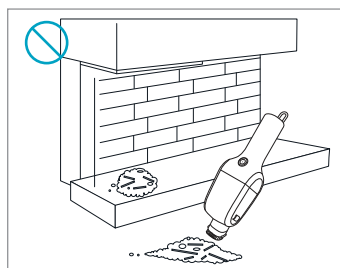
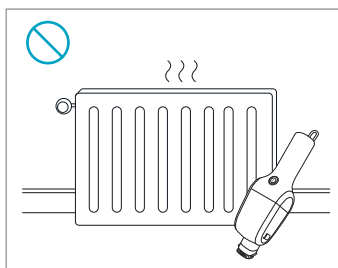
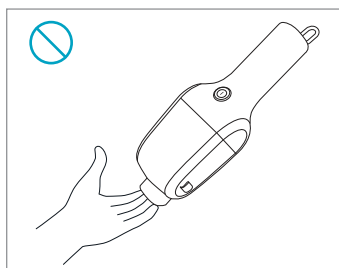
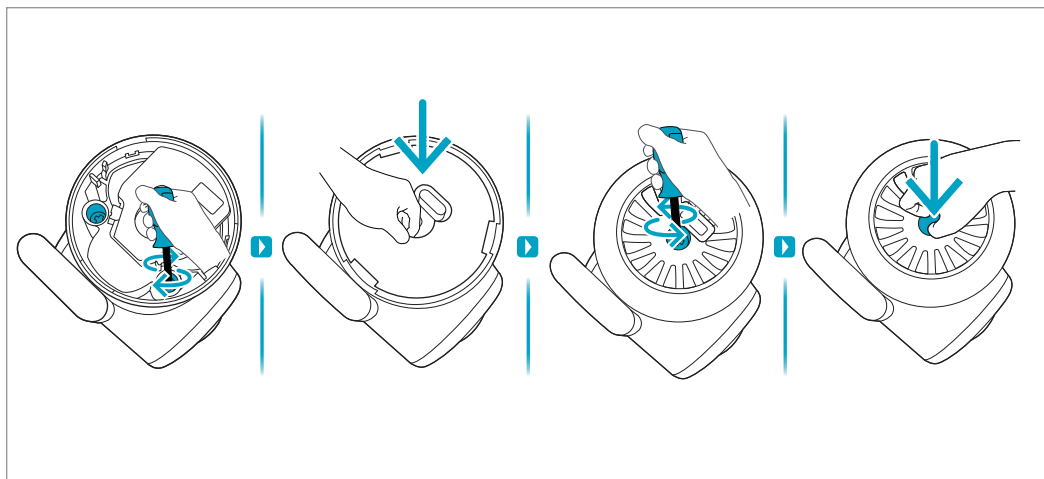
*Adaptor is not included













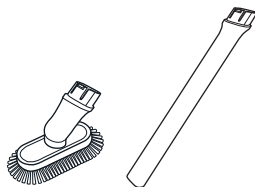
www.aeg.com



EFKW6

900 923 915

Performance Kit



KIT27

900 923 916

Accessory Kit

*Accessories may vary by market.

Before entrusting the maintenance department, please check the following points:

Common issues	Possible Cause	Solution
Cannot turn on / Yellow button light on	Low battery.	Please charge the machine in time.
	Due to the filter not being cleaned, a blockage triggered the temperature protection.	Please clean the filter promptly after each use.
	Battery pack failure.	Please change battery pack by using non-electric screwdriver.
Weak suction	Clogged filter.	Please open the dust canister cover and clean the filter promptly.
	After charging, the suction is weak and the usage time is insufficient.	Continue charging until the flashing light goes off.
	The cyclone nose cone is not installed.	Open the dust canister cover to check if the nose cone is installed.
	The filter was not installed after cleaning.	Open the filter cover to check if the filter is installed.

ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances.

Do not dispose appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

For Switzerland:

Where should you take your old equipment?

Anywhere that sells new equipment or hand it in to official SENS collection points or official SENS recycling firms.

The list of official SENS collection points can be found at www.erecycling.ch

Преди да се обърнете към отдела за поддръжка, моля проверете следните проблеми:

Често срещани проблеми	Възможна причина	Решение
Не може да се включи/ Свети жълт индикатор на бутона	Изтощена батерия	Зареждайте уреда навреме.
	Поради непочистен филтър е възникнало запушване, което е задействало температурната защита.	Почиствайте филтъра незабавно след всяка употреба.
	Неизправност в батерийния блок	Сменете батерийния блок, като използвате ръчна отвертка.
Слабо засмукване	Запушен филтър.	Отворете капака на контейнера за прах и почистете филтъра незабавно.
	След зареждане засмукването е слабо, а времето за работа – недостатъчно.	Продължете зареждането, докато мигащият индикатор изгасне.
	Конусът на циклона не е монтиран.	Отворете капака на контейнера за прах, за да проверите дали конусът е монтиран.
	След почистването филтърът не е монтиран.	Отворете капака на филтъра, за да проверите дали филтърът е монтиран.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди.

Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

Abans de contactar amb el departament de manteniment, consulteu els següents punts:

Problemes habituals	Possible causa	Solució
No s'encén / El llum del botó groc està encès	Bateria baixa	Carregueu la màquina a temps.
	Com que el filtre no s'ha netejat, un bloqueig ha activat la protecció tèrmica.	Netegeu el filtre després de cada ús.
	Avaria en el paquet de bateries	Substituiu el paquet de bateries amb un tornavis no elèctric.
Aspiració feble	Filtre obstruït.	Obriu la tapa del dipòsit de pols i netegeu el filtre immediatament.
	Després de carregar l'aparell, l'aspiració és feble i el temps d'ús és insuficient.	Continueu carregant fins que el llum intermitent s'apagui.
	El con del sistema ciclònic no està instal·lat.	Obriu la tapa del dipòsit de pols per comprovar si el con del sistema ciclònic està instal·lat.
	El filtre no s'ha tornat a instal·lar després de netejar-lo.	Obriu la tapa del filtre per comprovar si el filtre està instal·lat.

QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS

Recicleu els materials amb el símbol . Dipositeu l'embalatge en contenidors adequats per al seu posterior reciclatge. Ajudeu a protegir el medi ambient i la salut humana i a reciclar les deixalles procedents d'aparells elèctrics i electrònics.

No llenceu a les escombraries domèstiques els aparells amb el símbol . Porteu el producte a les instal·lacions de reciclatge locals o poseu-vos en contacte amb la seva oficina municipal.

Bevor Sie einen Kundendienst zur Wartung beauftragen, überprüfen Sie folgende Punkte:

Häufige Probleme	Mögliche Ursache	Lösung
Lässt sich nicht einschalten / Gelbe Taste leuchtet	Akku fast leer	Laden Sie das Gerät rechtzeitig auf.
	Da der Filter nicht gereinigt wurde, hat eine Verstopfung den Überhitzungsschutz ausgelöst.	Reinigen Sie den Filter direkt nach jeder Anwendung.
	Ausfall des Akkus	Tauschen Sie den Akku mit einem Handschraubenzieher.
Schwache Saugkraft	Verstopfter Filter.	Öffnen Sie den Deckel des Staubbehälters und reinigen Sie umgehend den Filter.
	Nach dem Aufladen ist die Saugleistung schwach und die Betriebsdauer unzureichend.	Laden Sie das Gerät so lange auf, bis das Blinken ausgeht.
	Der Zyklon-Staubkegel ist nicht eingesetzt.	Öffnen Sie den Deckel des Staubbehälters und prüfen Sie, ob der Staubkegel eingesetzt ist.
	Der Filter wurde nach der Reinigung nicht wieder eingesetzt.	Öffnen Sie den Filterdeckel und prüfen Sie, ob der Filter eingesetzt ist.

UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

Für die Schweiz:

Wohin mit den Altgeräten? Überall dort wo neue Geräte verkauft werden oder Abgabe bei den offiziellen SENS-Sammelstellen oder offiziellen SENS-Recyclern. Die Liste der offiziellen SENS-Sammelstellen findet sich unter <http://www.erecycling.ch>

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Verteiler (siehe zu deren Rücknahmepflichten unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Gilt nur, wenn das Produkt Batterien und/oder entnehmbare Leuchtmittel enthält. Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz auch elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Verteiler in Deutschland

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verteiler von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verteiler müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verteiler Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen.

Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verteiler geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Rücknahmepflichten von Vertreibern und andere Möglichkeiten der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in der Region Wallonien

Vertreiber, die Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bei der Lieferung von Neugeräten Altgeräte desselben Typs, die im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie die Neugeräte erfüllen, kostenlos vom Endverbraucher zurückzunehmen. Dies gilt auch bei der Lieferung von neuen Elektro- und Elektronikgeräten oder beim Fernabsatz.

Darüber hinaus ist jeder, der Elektro- und Elektronikgeräte auf einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² verkauft, verpflichtet, Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (Elektrokleingeräte), im Ladengeschäft oder in unmittelbarer Nähe kostenlos zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht vom Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes abhängig gemacht werden.

Die Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten kann auch auf Containerplätzen oder zugelassenen Recyclinghöfen erfolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.

Før du overlader det til vedligeholdelsesafdelingen, skal du kontrollere følgende punkter:

Almindelige problemer	Mulig årsag	Løsning
Kan ikke tændes / Gul knaplampe lyser	Lavt batteriniveau	Oplad maskinen i tide.
	Fordi filteret ikke er blevet rengjort, har en blokering udløst temperaturbeskyttelsen.	Rengør filteret hurtigst muligt efter hver brug.
	Fejl på batteripakken	Udskift batteripakken ved hjælp af en ikke-elektrisk skruetrækker.
Svag sugeevne	Tilstoppet filter.	Åbn støvbeholderens dæksel, og rengør filteret hurtigst muligt.
	Efter opladning er sugeevnen svag, og brugstiden er utilstrækkelig.	Fortsæt opladningen, indtil det blinkende lys slukkes.
	Cyklonens næsekegle er ikke installeret.	Åbn støvbeholderens dæksel for at kontrollere, om næsekeglen er installeret.
	Filteret blev ikke installeret efter rengøring.	Åbn filterdækslet for at kontrollere, om filteret er installeret.

MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.

Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

Antes de ponerse en contacto con el servicio de mantenimiento, compruebe los siguientes puntos:

Problemas comunes	Posible causa	Solución
No se enciende / El indicador luminoso del botón amarillo está encendido	Batería baja	Cargue la máquina a tiempo.
	Como el filtro no se ha limpiado, una obstrucción ha activado la protección térmica.	Limpie el filtro después de cada uso.
	Fallo del paquete de baterías	Sustituya el paquete de baterías utilizando un destornillador manual.
Succión débil	Filtro obstruido.	Abra la tapa del depósito de polvo y limpie el filtro de inmediato.
	Después de la carga, la succión es débil y el tiempo de uso es insuficiente.	Continúe cargando el aparato hasta que la luz intermitente se apague.
	El cono del sistema ciclónico no está instalado.	Abra la tapa del depósito de polvo para comprobar si el cono del sistema ciclónico está instalado.
	El filtro no se volvió a instalar después de limpiarlo.	Abra la tapa del filtro para comprobar si el filtro está instalado.

ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

Ennen kuin annat huoltotoimenpiteet huoltopalvelun tehtäväksi, tarkista seuraavat seikat:

Yleiset ongelmat	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ei käynnisty / Keltainen painikkeen merkkivalo palaa	Akku tyhjä	Lataa laite ajoissa.
	Koska suodatinta ei ollut puhdistettu, tukos laukaisi lämpösuojan.	Puhdista suodatin välittömästi jokaisen käyttökerran jälkeen.
	Akun vika	Vaihda akku käyttämällä ruuvimeisseliä, jossa ei ole sähkömoottoria.
Heikko imu	Suodatin on tukossa.	Avaa pölysäiliön kansi ja puhdista suodatin viipymättä.
	Latauksen jälkeen imuteho on heikko ja käyttöaika riittämätön.	Jatka lataamista, kunnes vilkkuva valo sammuu.
	Syklonin etukartio ei ole asennettu.	Avaa pölysäiliön kansi ja tarkista, onko etukartio paikoillaan.
	Suodatinta ei asennettu puhdistuksen jälkeen.	Avaa suodattimen kansi ja tarkista, onko suodatin paikoillaan.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.

Älä hävitä merkillä  merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

Avant de confier l'appareil au service d'entretien, veuillez vérifier les points suivants :

Problèmes courants	Cause possible	Solution
Impossible de s'allumer / Le bouton jaune est allumé	Batterie faible	Veuillez recharger la machine à temps.
	Le filtre n'ayant pas été nettoyé, un encrassement a déclenché la protection thermique.	Veuillez nettoyer le filtre immédiatement après chaque utilisation.
	Défaillance du bloc-batterie	Veuillez remplacer la batterie à l'aide d'un tournevis non électrique.
Faible aspiration	Filtre encrassé.	Veuillez ouvrir le couvercle du bac à poussière et nettoyer le filtre immédiatement.
	Une fois rechargé, la puissance d'aspiration est faible et la durée d'utilisation insuffisante.	Poursuivez la recharge jusqu'à ce que le voyant clignotant s'éteigne.
	Le cône avant cyclonique n'est pas installé.	Ouvrez le couvercle du bac à poussière pour vérifier si le cône avant est bien en place.
	Le filtre n'a pas été remis en place après le nettoyage.	Ouvrez le couvercle du filtre pour vérifier si le filtre est bien en place.

EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.

Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

Pour la Suisse:

Où aller avec les appareils usagés?

Partout où des appareils neufs sont vendus, mais aussi dans un centre de collecte ou une entreprise de récupération officiels SENS. La liste des centres de collecte officiels SENS est disponible sous www.erecycling.ch



Πριν απευθυνθείτε στο τμήμα συντήρησης, ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία:

Κοινά προβλήματα	Πιθανή αιτία	Λύση
Αδυναμία ενεργοποίησης / Ανάβει η λυχνία κίτρινου κουμπιού	Χαμηλή μπαταρία	Φορτίστε εγκαίρως τη συσκευή.
	Επειδή το φίλτρο δεν έχει καθαριστεί, μια εμπλοκή ενεργοποίησε την προστασία θερμοκρασίας.	Καθαρίστε το φίλτρο προσεκτικά μετά από κάθε χρήση.
	Βλάβη συστοιχίας μπαταριών	Αλλάξτε τη συστοιχία μπαταριών χρησιμοποιώντας μη ηλεκτρικό κατασβίδι.
Αδύναμη αναρρόφηση	Φραγμένο φίλτρο.	Ανοίξτε το κάλυμμα του δοχείου συλλογής σκόνης και καθαρίστε προσεκτικά το φίλτρο.
	Μετά τη φόρτιση, η αναρρόφηση είναι αδύναμη και ο χρόνος χρήσης είναι ανεπαρκής.	Συνεχίστε τη φόρτιση μέχρι να σβήσει η αναλάμπουσα λυχνία.
	Το κωνικό κυκλωνικό ακροφύσιο δεν έχει εγκατασταθεί.	Ανοίξτε το κάλυμμα του δοχείου συλλογής σκόνης για να ελέγξετε αν το κωνικό ακροφύσιο είναι εγκατεστημένο.
	Το φίλτρο δεν εγκαταστάθηκε μετά τον καθαρισμό.	Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου για να ελέγξετε αν το φίλτρο είναι εγκατεστημένο.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

Hibaelhárítás

A karbantartási részleghez fordulás előtt végezze el a következő pontok szerinti ellenőrzést:

Gyakran előforduló problémák	Lehetséges ok	Megoldás
Nem lehet bekapcsolni/ világít a sárga gomb	Lemerült az akkumulátor	Időben végezze el a gép töltését.
	A szűrőtisztítás elmulasztása miatt az eltömődés beindította a hőmérséklet védelmet.	Minden használat után azonnal tisztítsa meg a szűrőt.
	Akkumulátor hiba	Nem elektromos csavarhúzóval végezze az akkumulátor cseréjét.
Gyenge a szívás	Eltömődött a szűrő.	Nyissa ki a portartály fedelét, majd azonnal tisztítsa ki a szűrőt.
	A töltés után gyenge a szívás és elégtelen a használati idő.	Addig folytassa a töltést, amíg megszűnik a villogás.
	Nincs felszerelve a ciklonszűrő.	Nyissa ki a porgyűjtő fedelét és ellenőrizze, hogy be van-e szerelve az ciklonszűrő.
	A tisztítást követően nem történt meg a szűrő beszerelése.	A szűrő beszerelésének ellenőrzésére nyissa ki a szűrőfedelet.

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot.

A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

Prima di affidare la manutenzione al reparto manutenzione, verificare i seguenti punti:

Problemi comuni	Possibile causa	Soluzione
Impossibile accendere / Luce pulsante gialla accesa	Batteria scarica	Ricaricare l'apparecchio tempestivamente.
	A causa della mancata pulizia del filtro, si è verificato un blocco che ha attivato la protezione termica.	Pulire il filtro immediatamente dopo ogni utilizzo.
	Guasto alla batteria	Sostituire la batteria utilizzando un cacciavite non elettrico.
Aspirazione debole	Filtro intasato.	Aprire il coperchio del contenitore della polvere e pulire il filtro immediatamente.
	Dopo la ricarica, l'aspirazione è debole e l'autonomia è insufficiente.	Continuare la ricarica finché la spia lampeggiante non si spegne.
	Il cono anteriore ciclonico non è installato.	Aprire il coperchio del contenitore della polvere per verificare se il cono anteriore è installato.
	Il filtro non è stato installato dopo la pulizia.	Aprire il coperchio del filtro per verificare se il filtro è installato.

CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

Per la Svizzera:

Dove portare gli apparecchi fuori uso?

In qualsiasi negozio che vende apparecchi nuovi oppure si restituiscono ai centri di raccolta ufficiali della SENS oppure ai riciclatori ufficiali della SENS. La lista dei centri di raccolta ufficiali della SENS è visibile nel sito www.erecycling.ch

Voordat u de onderhoudsafdeling opdracht geeft, dient u de volgende punten te controleren:

Veelvoorkomende problemen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Kan niet worden ingeschakeld / Geel lampje op de knop brandt	Lage accu	Laad de machine tijdig op.
	Het niet reinigen van het filter heeft geleid tot een verstopping, waardoor de temperatuurbeveiliging in werking is getreden.	Reinig het filter onmiddellijk na elk gebruik.
	Accustoring	Vervang de accu met een niet-elektrische schroevendraaier.
Zwakke zuigkracht	Verstopt filter.	Open het deksel van de stofbak en reinig het filter onmiddellijk.
	Na het opladen is de zuigkracht zwak en is de gebruiksduur onvoldoende.	Blijf opladen totdat het knipperende lampje uitgaat.
	De cycloonse neuskegel is niet gemonteerd.	Open het deksel van de stofbak om te controleren of de neuskegel is gemonteerd.
	Het filter is na het reinigen niet gemonteerd.	Open het filterdeksel om te controleren of het filter is gemonteerd.

MILIEUBESCHERMING

Recycleer de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte afvalcontainer om het te recyclen. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycleer op een correcte manier het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

Før du henvender deg til vedlikeholdsavdelingen, må du kontrollere følgende punkter:

Vanlige problemer	Mulig årsak	Løsning
Kan ikke slå på / Den gule knappen lyser	Lavt batteri	Husk å lade maskinen i god tid før bruk.
	Siden filteret ikke ble rengjort, ble temperaturskytelsen utløst på grunn av en tilstopping.	Rengjør filteret umiddelbart etter hver bruk.
	Feil i batteripakken	Skift batteripakken ved hjelp av en ikke-elektrisk skrutrekker.
Svak sugeevne	Tilstoppet filter.	Åpne dekselet på støvbeholderen og rengjør filteret så snart som mulig.
	Etter lading er sugkraften svak, og brukstiden er for kort.	Fortsett å lade til det blinkende lyset slukker.
	Syklonens nesekegle er ikke montert.	Åpne dekselet på støvbeholderen for å sjekke om nesekeglen er montert.
	Filteret ble ikke montert på plass etter rengjøring.	Åpne filterdekselet for å sjekke om filteret er montert.

BESKYTTELSE AV MILJØET

Resirkuler materialer som er merket med symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter.

Ikke kast produkter som er merket med symbolet  sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

Antes de contactar o departamento de manutenção, verifique os seguintes pontos:

Problemas comuns	Causa possível	Resolução
Não é possível ligar / Luz amarela acesa	Bateria fraca	Carregue o aparelho no período previsto.
	Como o filtro não foi limpo, um bloqueio acionou a proteção de temperatura.	Limpe o filtro imediatamente após cada utilização.
	Falha da bateria	Substitua a bateria usando uma chave de fendas manual.
Aspiração reduzida	Filtro obstruído.	Abra a tampa do depósito do pó e limpe o filtro imediatamente.
	Após o carregamento, a aspiração é reduzida e o tempo de utilização insuficiente.	Continue a carregar até que a luz intermitente se apague.
	O cone de ciclone não está instalado.	Abra a tampa do depósito do pó para verificar se o cone está instalado.
	O filtro não foi instalado após a limpeza.	Abra a tampa do filtro para verificar se o filtro está instalado.

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo  . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos.

Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

Innan du kontaktar underhållsavdelningen, kontrollera följande punkter:

Vanliga problem	Möjlig orsak	Lösning
Kan inte slå på / Gul knapplampa tänds	Lågt batteri	Ladda maskinen i tid.
	På grund av att filtret inte rengjorts utlöste en blockering temperaturskyddet.	Rengör filtret omedelbart efter varje användning.
	Batteripaketfel	Vänligen byt batteripaket med hjälp av en icke-elektrisk skruvmejsel.
Svag sug	Igentäppt filter.	Vänligen öppna dammbehållarens lock och rengör filtret omedelbart.
	Efter laddning är suget svagt och användningstiden otillräcklig.	Fortsätt ladda tills den blinkande lampan släcks.
	Cyklonens noskon är inte installerad.	Öppna dammbehållarens lock för att kontrollera om noskonen är installerad.
	Filtret installerades inte efter rengöring.	Öppna filterlocket för att kontrollera om filtret är installerat.

Miljöskydd

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter.

Släng inte produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

قليل تكليف قسم الصيانة، يرجى التحقق من النقاط التالية:

المشكلات الشائعة	الأسباب المحتملة	الحل
لا يمكن تشغيله / ضوء الزر الأصفر مضاء	بطارية منخفضة	يرجى شحن الجهاز في الوقت المناسب.
	بسبب عدم تنظيف الفلتر، تسبب الانسداد في تفعيل نظام الحماية من الحرارة الزائدة.	يرجى تنظيف الفلتر فوراً بعد كل استخدام.
	فشل حزمة البطارية	يرجى تغيير حزمة البطارية باستخدام مقك براغي غير كهربائي.
شفط ضعيف	الفلتر مسدود.	يرجى فتح غطاء علبة الغبار وتنظيف الفلتر على الفور.
	بعد الشحن، يكون الشفط ضعيفاً ووقت الاستخدام غير كافٍ.	استمر في الشحن حتى ينطفئ الضوء الومض.
	لم يتم تركيب المخروط الداخلي لوحدة الإعصار.	افتح غطاء علبة الغبار للتحقق مما إذا كان المخروط الداخلي مثبتاً.
	لم يتم تركيب الفلتر بعد التنظيف.	افتح غطاء الفلتر للتحقق مما إذا كان الفلتر مثبتاً.

المخاوف البيئية

أعد تدوير المواد التي تحمل الرمز  . ضع الغلفة في حاوية مناسبة لإعادة التدوير. ساعد في حماية البيئة والصحة الإنسانية وقم بإعادة تصنيع مخلفات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية.

ال التخلص من الأجهزة التي تحمل رمز  مع غيرها من المخلفات المنزلية الأخرى. ومن ثم قم بإعادة المنتج إلى الجهة المسؤولة عن إعادة التصنيع بمنطقتك أو اتصل بالمجلس المحلي التابع له.

AEG